

ألتمثَالُ لطائر

ألْمفْردات

La Statue Volante

Vocabulaire

Épisodes 13-24

http://perso.orange.fr/mementoslangues/

mementoslangues@orange.fr

Pages 3-5	ألْبحثُ يتقَدم	*L'enquête progresse*	ألْحلْقَةُ لثالثَة عشرة	Treizième épisode
Pages 5-8	ألْجزائر ترحب بِكُم	*Alger vous acueille bien*	ألْحلْقَةُ لرابِعة عشرة	Quatorzième épisode
Pages 8-11	إمرأةٌ مغرِيةٌ	*Une femme séduisante*	ألْحلْقَةُ لْخامسة عشرة	Quinzième épisode
Pages 11-14	ألتهمةُ	*L'accusation*	ألْحلْقَةُ لسادسة عشرة	Seizième épisode
Pages 14-16	مقْهًى نابِضٌ بِ لْحياة	*Un cabaret palpitant de vie*	ألْحلْقَةُ لسابِعة عشرة	Dix-septième épisode
Pages 16-19	في أيدٍ آمنةٍ	*Dans des mains sûres*	ألْحلْقَةُ لثامنة عشرة	Dix-huitième épisode
Pages 19-23	حسن لضيافَة	*La bonne qualité de l'accueil*	ألْحلْقَةُ لتاسعة عشرة	Dix-neuvième épisode
Pages 23-24	صناديقٌ مشوهةٌ	*Des caisses suspectes*	ألْحلْقَةُ لْعشرونَ	Vingtième épisode
Pages 24-26	مكْناسةُ لزيتون	*Meknès*	ألْحلْقَةُ لْحادِية و لْعشرونَ	Vingt et unième épisode
Pages 26-28	معلُوماتٌ حاسمةٌ	*Des informations très importantes*	ألْحلْقَةُ لثانِية و لْعشرونَ	Vingt-deuxième épisode
Pages 28-30	و أخيرًا...	*Et finalement…*	ألْحلْقَةُ لثالثَة و لْعشرونَ	Vingt-troisième épisode
Pages 30-33	...سقَط لْقناع	*…le masque est tombé*	ألْحلْقَةُ لرابِعةُ و لْعشرونَ	Vingt-quatrième épisode
Page 34	ألدفْتر	*Le bloc-notes*		
Page 35	ألْفعلُ لْمضاعف و لْفعلُ لْمهموز	*Le verbe sourd et le verbe hamzé*	ألنحو لْعربِي	La grammaire arabe
Page 36	ألْفعلُ لْمثَالُ و لْفعلُ لْأجوف	*Le verbe assimilé et le verbe concave*	ألنحو لْعربِي	La grammaire arabe

ألْحلَقَةُ لثالثَة عشرة	Treizième épisode
أَلْبحثُ يتقدم	*L'enquête progresse*
بحث ج بحوث	recherche, enquête
بحثَ - يبحثُ عن	rechercher
تقدّم	progrès, avance, progression
تقَدّم - يتقَدّم	progresser, avancer, aller de l'avant (V)
سيئُ ا لحَظ	malchanceux, infortuné
سيئ	mauvais, méchant, infortuné
حظٌّ ج حظُوظ	chance
حسن ا لحَظ	bonne chance, bonne fortune
أهوى - يهوي	tomber; jeter de haut, précipiter qqc (IV CD)
غناء	chant
حفْلَةُ غناءٍ	récital de chant
غَنى - يغني	chanter (II D)
أُغْنِية ج أغَانٍ	chanson

ا ُغني ج ا ُغنونَ	le chanteur
ترك - يترك	laisser
سمع - يسمع	entendre; écouter
حضر - يحضر	être présent, suivre, assister à
حضر إجتماعًا	assister à une réunion
حفْل	assemblée, foule
حفْلَة ج حفَلاَت	gala, cérémonie, séance, récital
حفْلَةٌ مسِيقيةٌ	concert
حفْلٌ مسِيقي	concert
سرور	joie, contentement, satisfaction, plaisir
بِكُل سرورٍ	avec plaisir
أمر ج أمور	ordre
أمر اليوم	l'ordre du jour
سهل	facile
سهولَة	facilité

شدا - يشدو	chanter mélodieusement
قَاعة	salle
بِ	à, dans, pendant
من يشدو بِقَاعة...؟	Qui chante dans la salle…?
برنامج ج برامج	programme
هرم ج أهرام و أهرامات	pyramide
مسرح ج مسارح	théâtre
ذَهب إلَى ا َسرح	aller au théâtre
نور ج أنوار	lumière
هدى	la bonne voie, la bonne direction
كَانَ علَى هدًى	être sur la bonne voie, dans la bonne direction
علَى غَير هدًى	à l'aveuglette, au hasard, à l'aventure
نور ا ُدى	la lumière de la bonne voie ou bonne direction
صوت ج أصوات	voix
نِسائي	féminin

سهرة	veille, veillée, soirée
ممتع	agréable
ما هي آخر الأخبار	Quelles sont les dernières nouvelles ?
مهلاً ، علَى مهلٍ	doucement
محال	impossible
هذَا من ا ُلحال !	C'est impossible !
طَعْنةُ سكِ ٍ	coup de couteau
طَعن - يطْعن و يطْعن	poignarder, transpercer avec un couteau
مطْعون	poignardé
تبقى - يتبقى	rester, se maintenir, demeurer (V D)
أهدأ - يهدئ	calmer, apaiser (IV H)
إهداءً	le fait de calmer, d'apaiser
إهدأ !	Calme-toi !
مهجور	déserté, abandonné
إعتقَد - يعتقد	estimer, imaginer, penser, croire (VIII)

إعتقَد أن الأمر ممكنٌ	estimer que la chose est possible
رسم - يرسم	tracer, dessiner
رسم	tracé, dessin
إصبع ج أصابِع	doigt
بإصبعه	avec son doigt
أشار - يشِ إلَى	indiquer; faire allusion à (IV C)
عندي فكْرةٌ	J'ai une idée.
دفْتر ج دفَاتر	cahier, livre, registre, album, carnet
عنوان ج عناوين	adresse
دليل	annuaire; guide
ساعد - يساعد	aider, assister (III)
زنقَة ج زنقَات	rue, ruelle, impasse
أطْلَق - يطلق	lancer, pousser; agir; appeler; désigner (IV)
إطْلاَق	déclenchement; tir; lancement; libération
إطْلاَقًا	d'une manière absolue, absolument

قَاموس ج قَواميس	dictionnaire
كَلمة ج كَلمات	mot
قَاموس الكَلمات ا صرية	le dictionnaire des mots égyptiens
التمام	la plénitude, le plein, le fini
تمام العقْل	la plénitude de l'esprit
عقْل ج عقُول	raison, intelligence, esprit, bon sens
عقَل - يعقلُ	être doué d'intelligence, de raison, raisonnable
عاقل	doué d'intelligence, de raison
بالتمامِ	entièrement, exactement
تمساح ج تماسيح	crocodile
تمييز	discernement, distinction
دون تمييزٍ	sans distinction
ط ج أطْيان	boue, glaise, argile, limon, mortier
طَم	enfouissement
مسدود	obstrué, bouché

سياحي	touristique
جولَة	voyage, tournée
نقْل	transport
بحري	maritime
دق - يدق الباب	frapper à la porte
حضرةُ السيد	Monsieur
ورقَة	feuille
مزق - يمزق	déchirer
مزق - يمزق	déchirer qqc (II)
ممزق	déchiré
أفَاد - يفيد	profiter à (IV C)
أفَاد - يفيد من	profiter de (IV C)
قَضية	question, affaire, cause, cas
حقق في قَضيةٍ	instruire une affaire, une cause (II)
تحياتي	mes respects
لَصق - يلْصق	adhérer, s'attacher à, coller à, se coller à
لَصق - يلَصق	coller qqc (II)
نلَصق الورقَةَ !	Collons la feuille !
بِضاعة ج بِضائع	marchandise
شمس	soleil
غُروب الشمس	le coucher du soleil
غَرب - يغرب	disparaître, se coucher
شمس الغروبِ	le soleil du couchant
ألْحلْقَةُ الرابِعةَ عشرة	Quatorzième épisode
ألْجزائر ترحب بِكُم	*Alger vous acueille bien*
رحب - يرحب بِ	faire bonne mine à qqn, bien accueillir qqn (II)
رصاص	plomb
رصاصة	balle en plomb
نجا - ينجو من	échapper à
نجا من خطَرٍ	échapper à un danger
إستعمَلَ - يستعملُ	utiliser (X)
وسيلَة ج وسائل	moyen
إهتم - يهتم بِ	se préoccuper de; prendre soin de (VIII S)
إهتم بِصحته	prendre soin de sa santé
ملْحق ج ملْحقَات	construction annexe
ملآحقَة	poursuite, recherche; diligence, célérité
جرم ج أجرام	crime; délit
أحسن - يحسِن	bien faire, bien agir (IV)
أحسنت !	Tu as bien fait !, Tu as bien agi !
ثَقَافَة	culture
ثَقَافَةٌ عامةٌ	culture générale
ثَقَافي	culturel
إسود - يسود	être ou devenir noir, se noircir (IX C)
إسودادًا	le fait d'être ou de devenir noir, noirceur
سحاب ج سحب	nuage (coll.)

سحابةٌ ج سحائبُ	un nuage
إضطراب ج إضطرابات	perturbation (emphatisation du ت)
إضطراباتٌ جويةٌ	perturbations atmosphériques
أخذَ-يأخذُ يفْعَلُ	commencer à faire
أتعب-يتعب	fatiguer (IV)
أخذَ يتعبِني	...à commencé à me fatiguer
قائد الطائرة	le commandant de bord
عبر-يعبر	traverser
إضطرب-يضطرِب	s'agiter, être agité (VIII) (emphatisation du ت)
إضطراَبا	agitation, remuement, turbulence
منطَقَةٌ مضطربةٌ	zone de turbulence
مضطرب	agité, turbulent
بقي-يبقَى	rester
جالس	assis
ربطَ-يربطُ	attacher, lier, connecter, fixer, amarrer

حزام ج أحزمة	ceinture
ربطَ الأحزِمةَ	attacher les ceintures
الوصولُ	l'arrivée
محلي	du lieu où l'on est situé, local
الساعةُ المحَليةُ	l'heure locale
خارِجِي	extérieur
الحَرارةُ الخَارِجيةُ	la chaleur extérieure, la température extérieure
درجة ج درجات	degré
خمس عشرةَ درجةً	quinze degrés
تمنى-يتمنى	souhaiter (V D)
إقَامة	séjour
سلاَمة	sécurité, sûreté; sincérité
الحَمد لله علَى السلاَمة	Dieu soit loué pour ton heureux retour.
مهارة	adresse, dextérité, habileté
مهر-يمهر و يمهر في	être habile en qqc, être adroit en qqc

ماهر	habile, adroit
يا ستي	
إحتفَى-يحتفي	recevoir avec honneur; faire bon accueil (VIII D)
إحتفَال	solennité, célébration, pompe, cérémonial
إحتفَالي	solennel
بِسلاَمة النية	de bonne foi
رجوع	retour
حاج ج حجاج	pèlerin
حرام	saint, sacré, tabou
بالحَرام	illicitement, illégalement
بيت الحَرام	la Kaaba
رحب-يرحب بِ	bien accueillir qqn (II)
لَبِس-يلْبس ثيابه	s'habiller, habiller
هيا بِنا إلَى...	Allons à...
سياحة	tourisme

مكْتب السياحة	l'office du tourisme
عنِيف	violent
إضطِراباتٌ عنِيفَةٌ	des turbulences violentes
ممتاز	excellent
غَلَب - يغلب علَى	l'emporter sur, prévaloir sur, dominer en
غلَّب - يغلب علَى	faire prévaloir sur (II)
قد ، لَقَد + ماضي	accentue le sens passé *lointain* ou *proche*
قد ، لَقَد + مضارع	donne au présent le sens de *parfois*
حالَة ج حالاَت	état, condition, cas, situation
في هذه الحالَة	dans ces conditions, en ce cas
حالَةٌ خطِرةٌ	situation dangereuse
براعة	adresse, habileté, ingéniosité
بِبراعةٍ	avec adresse, avec habileté
حسب ، بِحسبِ	selon, d'après
لَهجة	dialecte

ناسب - يناسب	être compatible avec, convenir à, arranger (III)
مناسب	qui convient, convenable
بنى - يبنِي	construire
إستقْلاَل	indépendance, autonomie
إستقَل - يستقل	devenir indépendant (pays) (X S)
بعد الإستقْلاَل	après l'indépendance
بِس ج بِساس	chat
بس	
عاصمة ج عواصم	capitale
بهجة	gaieté, joie
بِبهجةٍ	joyeusement, avec joie
يعنِي...	C'est-à-dire…
قَصبة	roseau, canne
القَصبةُ	la Casbah
رحمان	miséricordieux, clément

لم ؟	À cause de quoi ?, Pourquoi ?
لم تذْهب ؟	Pourquoi pars-tu ?
لم لاَ ؟	Pourquoi pas ?
ثُم	ensuite
غَربِي	occidental
ساحل ج سواحل البحر	bord, rivage, côte, littoral de la mer
زار - يزور	visiter
أثر ج آثار	impression; monument, vestige, antiquité
الآثار القد ةُ	les monuments antiques, les antiquités
علْم الآثار	l'archéologie
دار الآثَار	le musée des antiquités
أمازِيغي	amazight (peuple libre)
فينِيقي	phénicien
رومانِي	romain
جبل ج جِبال	montagne

شاهق	haut, élevé
جبلٌ شاهقٌ	haute montagne
عنى - يعنِي	signifier, vouloir dire
أعنِي...	Je veux dire…
قرى	hospitalité
قَرى - يقْرِي	donner l'hospitalité à qqn
صناعة ج صنائع	métier; artisanat
تقْليد ج تقَاليد	tradition; imitation, copie
تقْليدي	traditionnel
واحة ج واحات	oasis
صحراوِي	désertique; saharien
صحراء ج صحارى	désert; sahara
منطَقَةٌ صحراوِيةٌ	zone désertique
ساحر ج ساحرونَ	magicien, enchanteur; sorcier, ensorceleur
الواحات الساحرةُ	les oasis enchanteresses

الأوراس	les Aurès
عالَم ج عوالم	monde
العالَم الرومانِي	le monde romain
نسِي - ينسى	oublier
الطريق السحلية	la route côtière
إستهالَ - يستهيلُ	trouver terrifiant, épouvantable (X C)
إستحالَ - يستحيلُ	se transformer, se changer en (X C)
إستحالة	transformation; transmutation
إحتاجَ - يحتاج إلَى	avoir besoin de (VIII C)
عديد	nombreux
و السلاَم	Et sur ce, salut., C'est tout. (en fin de lettre)
ملَخص	aperçu, abrégé, condensé, résumé
و هذاَ ملَخصٌ فَقَطْ...	Et ce n'est qu'un aperçu…
جريدة ج جرائد	journal
شعب ج شعوب	peuple

عثَر - يعثُر علَى	mettre la main sur, trouver
مجوهر ج مجوهرات	bijou
فَرعونِي	pharaonique
ألْحلْقَةُ لْخامسة عشرة	Quinzième épisode
إمرأةٌ مغريةٌ	*Une femme séduisante*
غَر - يغر	séduire; tromper, illusionner, duper
غر	dupe; inexpérimenté, jeune sans expérience
مغر	séduisant, excitant, tentant, alléchant
مهرب ج مهربونَ	contrebandier
مهربات	marchandises passées en contrebande
أجنبِي ج أجانِب	étranger
فَعال م فَعالَة	efficace
عالم م علمة	connaisseur, savant, érudit
تحقيق	enquête
قَام بتحقيق	mener une enquête, enquêter

جارٍ	en cours, courant
التحقيق الجارِي	l'enquête en cours
تعلم - يتعلم أنّ	apprendre que (V)
مجِيد	glorieux, illustre, magnifique
مجِيد	émérite, ingénieux, habile
أخبر - يخبِر بِ	informer de, avertir de (IV)
تفْصيل ج تفَاصيل	détail, particularité
تفَاصيلُ حادثٍ	les détails d'un évènement
أمرك	à vos ordres
إلْحاح	insistance; persistance
لُبنانِي	libanais
نادل ج ندل	serveur dans un café, garçon
نادٍ	club, cénacle
نادي طَيرانٍ	aéro-club
سائح ج سياح	touriste

إعتقَد - يعتقد	croire fermement à (VIII)
إعتقَد - يعتقد أنّ	estimer que, croire que (VIII)
ورد ج ورود	fleurs des arbres; roses
وردةٌ	une rose
مساء الورد	Bonsoir de roses.
دعا - يدعو	inviter
طَاوِلَة	table
سلاَم	salut, salutation; paix; sécurité, sûreté
حرام	défendu, illicite; tabou, sacré; vénérable
منظَر ج مناظر	vue, panorama, paysage; aspect; allure
خلاب	attrayant, captivant; baratineur, enjôleur
سافٍ	pur, clair, limpide; serein
يومٌ سافٍ	un jour serein
نية ج نِيات	intention, dessein; sincérité, bonne foi
أنا صافي النية	Mon intention est pure.

غَير - يغير	changer (II C)
رأي ج آراء	avis
نظْرة ج نظَرات	regard, coup d'œil; aperçu, esquisse
إبتسم - يبتسِم	sourire (VIII)
كَلاَم	parole, propos; langue; phrase; bavardage
موعد ج مواعد	rendez-vous; promesse, engagement
شعر ج أشعار	poésie
شاعر ج شعراء	poète
شعر ج أشعار	cheveux, chevelure
مدينة ج مدن	ville
تنزه - يتنزه	se promener (V)
تنزه	promenade
بقية ج بقَايا	reste
عهد - يعهد	confier; recommander
فيما أعهد	à ma connaissance

عهد ج عهود	pacte; promesse
عثْمانِي	Ottoman
ضيق	étroit
نهج - ينهج طَرِيقًا	suivre un chemin
أنهج	le fait de suivre
تعرج - يتعرج	zigzaguer (V)
تعرج ج تعاريج	zigzag
زقّاق ج أزقة	ruelle
سقف - يسقُف يسقَف	couvrir
سقْف ج سقُوف	toit, toiture, couverture (d'un bâtiment…)
مسقُوف	couvert (bâtiment…)
نافذَة ج نوافذ	fenêtre
أسفَل م سفْلَى ج أسافل	le fond d'une chose; le bas; plus bas, en bas
في أسفَل	en bas de
بحري	maritime

بحرية	marine
مخصص	consacré à, destiné à, alloué à, spécialisé en
مطْعمٌ مخصصٌ للسمك	un restaurant spécialisé en poissons
تفَضلَ - يتفَضلُ	daigner, bien vouloir, avoir l'obligeance de (V)
تفَضلْ بِ ...	Veuillez…
تفَضلَ - يتفَضلُ علَى	conférer un bienfait à, accorder une faveur (V)
شاهد - يشاهد	apercevoir, voir, regarder (III)
منظَر ج مناظر	paysage, panorama, vue
أخذَ - يأْخذُ	prendre, saisir
أخاذ	prenant, saisissant, captivant, fascinant
تعشى - يتعشى	dîner (V D)
العشاءُ	le dîner
مغلف	enveloppant
مغلف	enveloppé
غَلّف - يغلّف	envelopper

غَلف - يغلف	envelopper (II)
غطَاء	couverture; couvercle; couvre-chef; capot
حجاب	voile (d'une femme)
حاج ج حجاج	pélerin
علاَقَة ج علاَقَات	attache, rapport, liaison
ستر - يستر يستر	mettre un voile sur, voiler
ستر وجهة	se cacher le visage, se couvrir
ستر ج ستور	voile (de femme)
جسد ج أجساد	corps
لُبنان	le Liban
أقَلّ من ا َزائر	moins qu'en Algérie
حائك ج حاكة	tisserand; tisseur
حاك - يحوك	tisser; coudre
حياكة	couture; tissage; texture (d'un tissu)
إرتدى - يرتدي	porter (vêtements); se vêtir (VIII D)

ملاءَة ج ملاية	drap; haïk; manteau; voile féminin
حائك	pièce d'étoffe féminine utilisée pour se draper
مركزي	central
ألْحلْقَةُ لسادسةَ عشرةَ	Seizième épisode
ألتهمةُ	*L'accusation*
تهمة ج تهم	accusation, imputation
متهم بِ	accusé de
إتهم - يتهم بِ	accuser de (VIII)
حقا	vraiment, réellement, en vérité, véritablement
توجه - يتوجه إلٰى	se diriger, s'orienter vers, se rendre à (V C)
توجه - يتوجه نحو	se diriger, s'orienter vers, se rendre à (V C)
حجز - يحجز	détenir; séquestrer; réserver (une place)
حجز - يحجِز	détenir; séquestrer; réserver (une place)
محجوز	détenu, interné; séquestré
حضرةُ ا ُفَتّش	Monsieur l'Inspecteur

إقْتنع - يقْتنِع بِ	être convaincu de, être persuadé de (VIII)
مقْتنِعٌ بِأن	convaincu de
إجابة ج إجابات	réponse
ظَن - يظُن	croire, juger, penser
شبهة ج شبهات	doute, soupçon, suspicion
حام - يحوم	planer, rôder; voltiger
تحوم الشبهات حولَ...	Les soupçons planent sur…
حامت الشبهةُ ضده	La suspicion s'est portée sur lui.
ساعد - يساعد	aider, assister (III)
هرب و هروب	fuite
ساعد علٰى هروبِ...	Il a aidé à la fuite de…
هرب - يهرب من	fuir de
حجرة ج حجر	chambre
حجرة ج حجرات	chambre
حجرة ج حجرات	chambre

زميل ج زملاَء	collègue, confrère
كَمال ج كَمالاَت	perfection
ليس الكَمالُ من هذَا...	La perfection n'est pas de ce…
نادى - ينادي	appeler (III D)
نادى - ينادي إلٰى	appeler à (III D)
نادِ !	Appelle !
نادِنِي...	Appelle moi…
تقَدم	progrès, progression, avance, avancement
قَضية ج قَضايا	affaire, cause, cas; thèse; question
القَضيةُ العربيةُ	la question arabe
قَبض - يقْبِض علٰى	se saisir de, arrêter appréhender
القَبض علٰى	le fait d'appréhender, d'arrêter
جانٍ ج جناة	criminel
فَضل ج أفْضال	faveur; bonté
بِفَضل	grâce à; à la faveur de

بِفَضله	grâce à lui
توصلَ-يتوصلُ إلَى	parvenir à, arriver à, réussir à (V C)
مكَان ج أَمكنة	lieu, endroit, place
رجا-يرجو	s'attendre à, espérer, souhaiter, prier de faire
مقْتنِع	convaincu
كَانَ مقْتنِعًا	Il était convaincu.
غَير مقْتنِع	non convaincu
أدى-يؤدي	mener à, entraîner à; s'acquitter de (II HD)
أدى واجِبه	s'acquitter de son devoir (II HD)
خدم-يخدم و يخدم	être au service de, servir
عدالَة	justice
خدم العدالَة	être au service de la justice
جاءَ-يجِيءُ	venir
جاءَ-يجِيءُ بِ	apporter
جاءَ بِكتابٍ	apporter un livre

ما جاءَ بِك ؟	Qu'est-ce qui t'amène ?
ماذَا جاءَ بِك إلَى هنا ؟	Qu'est-ce qui t'amène ici ?
جد-يجِد	être grave; s'appliquer fortement; être nouveau
جديد	nouveau
من جديدٍ	à nouveau, de nouveau
هلْ جد جديد ؟	Y a-t-il du nouveau ?
تبِع-يتبع	suivre
تبِع آثَار فُلاَنٍ	marcher sur ou suivre les traces de qqn
إهتم-يهتم	se charger de, se préoccuper de
إهتمامًا	le fait de se soucier de, de se préoccuper de
شديد	fort, violent, intense, rigoureux, véhément
موضوع	sujet, objet, matière, chose, question, thème
ما الموضوع ؟	De quoi s'agit-il ?
قَرر-يقَرر	décider de, résoudre de, se déterminer à (II)
قَرر فُلاَنًا	forcer qqn à avouer, faire parler qqn (II)

تعين-يتعين	être assigné à un poste être nommé (V C)
مندوب	délégué; député; envoyé
مندوبًا عنهم	délégué par eux; envoyé par eux
أدنى-يدنِي	abaisser; rapprocher; approcher qqn (IV D)
أدنى ج أَدانٍ و أدنون	plus près, plus proche
الشرق الأَدنى	le Proche-Orient
تأَكد-يتأكد	se confirmer (nouvelle) (V H)
تأَكد من	s'assurer de (V H)
تأَكد من	certitude de
أَكد-يؤكد	assurer; confirmer; certifier; garantir (II H)
هذَا أَكيدٌ	C'est certain.
تعاونَ-يتعاونُ في	collaborer à (VI C)
تعاونَ-يتعاونُ مع	collaborer avec (VI C)
بِتعاونٍ مع	en collaboration avec
تراث	patrimoine; héritage

خاف علَى فُلاَنٍ	craindre pour qqn
خاف - يخاف	craindre
أمد - يمد فُلاَنًا بِ	prêter assistance à; fournir qqch à (IV S)
معلُوماتٌ مهمةٌ	des renseignements importants
تقْليدي	imitatif; traditionnel
أكْسب - يكْسِب	faire gagner, faire acquérir (IV)
ثقَة	confiance
كَسب - يكْسِب	gagner
كَسب ثقَته	gagner sa confiance
تمنى - يتمنى	souhaiter (V D)
إختفَى - يختفي	disparaître; se perdre; s'éclipser (VIII D)
إختفَاء	disparition
قَتلَ - يقْتلُ	tuer, mettre à mort qqn
دكان ج دكَاكَ	boutique
ملاَبِس	vêtements

قُماش ج أقْمشة	étoffe (coll.)
قُماشةٌ	une pièce d'étoffe
هيا بِنا إِذَنْ !	Allons-y donc !
تحت أمرِك	À tes ordres.
أخضر	vert
خضراَء	verte
هبط - يهبطُ و يهبِطُ	atterrir (avion); baisser, diminuer, descendre
درك ج أدراك	fond
درك البحرِ	le fond de la mer
دركَة ج دركَات	degré par lequel on descend
نسِيج ج نسج و أنسِجة	tissu
قُطْنِي	en coton
خيط ج خيوط	fil
خيط ج خيطَان	fil
ذَهبِي	en or

ثُوب ج ثِياب و أثْواب	vêtement, habit
صلَح - يصلَح و يصلُح	être en bon état, sans défaut; être bon
صلُح - يصلُح	être en bon état, sans défaut; être bon
خيط - يخيطُ	coudre (II C)
جيط ج خيوط	fil
مخيط	cousu
مطَرزة	broderie
طَرز - يطَرز	broder un habit; broder, embellir une histoire (II)
مطَرز و مطْروز	brodé
ضيق	étroit
قياس ج قياسات	taille; mesure
قَاس - يقيس	mesurer qqch
مقْياس ج مقَايِيس	vêtement sur mesure
مخدوم ج مخدومونَ	maître, seigneur; patron, employeur
خدم - يخدم الأَرض	travailler la terre

خدم - يخدم الْأرض	travailler la terre
مخدوم بِاليد	travaillé à la main
على طَلَبٍ	sur demande; sur commande; à volonté
لطَلَبِ...	sur la demande de...
إنخدم - ينخدم	travailler (VII)
هذَا غَالٍ	C'est cher.
سعر ج أسعار	prix
نوعية	spécificité
نوعي	spécifique
نوع ج أنواع	genre, espèce, variété; article, objet
تطْرِيز	broderie, dentelle
دق - يدق	être fin, mince, effilé
دقة	finesse, délicatesse
دقةُ التطْرِيز	la finesse de la broderie
دفَع - يدفَع	payer

مبلَغ ج مبالغ	somme
رخيص	bon marché
أرخص	meilleur marché
شرب - يشرب	boire; s'abreuver
شرب الدخانَ	fumer du tabac
حانوت ج حوانِيت	boutique
آسف	Désolé.
رصيف ج أرصفَة	trottoir
مقَابِل	en face, vis-à-vis, opposé
إمرأةٌ	une femme
اَرأةُ	la femme
خطَا - يخطو	faire un pas; marcher au pas
خطْوة ج خطًى	pas
سرع - يسرع	être rapide, prompt; se hâter, se presser
سرع - يسرع	être rapide, prompt; se hâter, se presser

أسرع - يسرع	être rapide, prompt; se hâter, se presser (IV)
أسرِع !	Hâte-toi ! (IV)
تسرع ا ُطَى	Elle presse le pas. Elle se hâte.
ألْحلْقَةُ لسابِعةَ عشرة	Dix-septième épisode
مقْهًى نايِضٌ بِ لْحياة	*Un cabaret palpitant de vie*
مقْهًى ج مقَاهٍ	café, cabaret
نايِض	palpitant; pulsatif
نايِضٌ با َياة	palpitant de vie
عجِيب	étonnant
أخبر - يخبِر	informer, avertir (IV)
جرى - يجري	courir
جارٍ	en cours
إجرِ !	Cours !
على إستعدادٍ	le fait d'être prêt, d'être préparé
إستعداد ج إستعدادات	disposition, préparatif

إقْترب - يقْترب من	approcher de, s'approcher de (VIII)
إقْتراب	le fait d'approcher, approche
ميناء ج موانِئ و موانٍ	port
أما...وَ	Quant à…
لاحظ - يلاحظ أنّ	remarquer que (III)
اليد	la main est du *féminin* (partie *double* du corps)
اليد اليمنى	la main droite
اليد اليسرى	la main gauche
اليمنى	la droite
الأيمن	le droit
اليسرى	la gauche
الأيسر	le gauche
نظَر - ينظُر	regarder
يمنةً و يسرةً	à droite et à gauche
خائف	craintif, ayant peur, effrayé

أ...؟	Est-ce que… ? (s'attache au mot)
أهي خائفةٌ	Est-elle effrayée ? A-t-elle peur ?
كَانَ علَى حذرٍ	Il était sur ses gardes.
حذر - يحذر	mettre en garde
معك حق !	Tu as raison !
فكر - يفَكر	réfléchir
فكر قَليلاً !	Réfléchis un peu !
شك - يشك في	douter de, suspecter qqch
أحدٌ	une personne (*masculin*)
إحدى	une personne (*féminin*)
رقَب - يرقَب	observer, guetter
ترقب - يترقب فُلاَنًا	guetter qqn (V)
ترقب	le fait de guetter, de surveiller; surveillance
ترقب الشرِع !	Surveille la rue !
ظُلمة ج ظُلَم	obscurité

ظَلم - يظْلم	s'obscurcir, s'assombrir
مظْلم	obscur, sombre
غَاص	qui étouffe, qui suffoque
مكَانٌ غَاص بِالناس	un endroit plein de gens
زبون ج زبائن	client
لَعب - يلْعب	jouer
لَعب ورقَةً	jouer une carte
ورق اللعبِ	cartes à jouer
ورق ج أوراق	feuille
من	qui, lequel ?; celui qui, celui que
قَاعة ج قَاعات	salle
خالٍ من	vide de
القَاعةُ خاليةٌ من...	la salle est vide de…
عاش - يعيش	vivre
خدم - يخدم	être au service de, servir; travailler

مدرسة ج مدارِس	école
جامع ج جوامع	mosquée
طَرِيق ج طُرق	route
مصنع ج مصانِع	manufacture, fabrique, usine
بِفَضل	grâce à
بِترول	pétrole
غَاز ج غَازات	gaz
الغاز الطبيعي	le gaz naturel
إبن ج أبناء	fils (d'une mère)
إبنة ج بنات	fille (d'une mère)
صبي ج صبيان	garçon
بِنت ج بنات	fille
ولَد ج أولاَد	enfant
عام ج أعوام	année
صراخ	cri; clameur

صوت ج أصوات	voix
زورق ج زوارق	chaloupe, canoë, canot, barque, embarcation
بِجانِبِها	près d'elle
قَصِير	court
قَصِيرُ القَامَة	petit de taille
هدد - يهدد	menacer (II)
صفَع - يصفَع	donner une claque à, gifler
هيا !	Allons ! Allez !
قَامَ - يقُوم بِ	exécuter un travail, une tâche, faire, accomplir
قَامَ - يقُوم	se tenir debout, se lever
قُم !	Debout !
حاسب - يحاسب فُلاَنًا	demander des comptes, rendre responsable (III)
حاسب علَى نفْسِهِ	être sur ses gardes
حاسب ج حسبة	machine à calculer, calculatrice
حاسب !	Attention !

طَلْقٌ نارِي	un coup de feu
طَلْقَاتٌ نارِيةٌ	des coups de feu
السادس	le sixième
مسدس	révolver, pistolet; hexagone
سدس - يسدس	multiplier par six (II)
إختفَى - يختفِي	disparaître, s'éclipser, se dérober (VIII D)
إختِفَاء	disparition
إختف !	Cache-toi !; Disparais !
أَلْحلْقَةُ لثامنة عشرة	Dix-huitième épisode
في أيدٍ آمنةٍ	*Dans des mains sûres*
يد ج أيدٍ	main est du *féminin* (partie *double* du corps)
يدان	deux mains
آمن	sûr, confiant, rassuré; paisible, tranquille
في أيدٍ آمنةٍ	dans des mains sûres, entre de bonnes mains
ممرض	infirmier

ممرضة	infirmière
مجروح ج جريح	blessé
جرح - يجرح	blesser
جرح ج جروح	blessure
خط	grave; délicat; important
جِراحة	chirurgie
غُرفَةُ العمليات	salle d'opérations
كلّم - يكلّم	adresser la parole à, parler à (II)
قام - يقُوم بِعمل	s'acquitter d'une tâche, exécuter un travail
عفْريت	mauvais génie, démon; habile, rusé
جرّاح	chirurgien
خطر	sérieux; dangereux, périlleux, risqué
كَانَ في حالَةٍ خطرةٍ	Il était dans un état sérieux.
نجا - ينجو بِ	être sauvé par
نجا - ينجو من	échapper à

إستخرج - يستخرج	extraire (X)
إستخرج رصاصةً	extraire une balle
إستخراج	extraction
كَتف ج أكْتاف	épaule est du *féminin* (partie *double* du corps)
اليمنى	la droite
من كَتفه اليمنى	de son épaule droite
شرعي ج شرعية	légal
الطبيب الشرعي	le médecin légiste
إهتمام	intérêt, soin
إهتم - يهتم	se faire du souci avec; s'occuper de (VIII S)
إهتم بِصحته	prendre soin de sa santé
إستأهلَ - يستأهلُ	être digne de, mériter (X H)
رقَابة	contrôle; censure
تحت رقَابةٍ	sous observation, sous contrôle
رزنَ - يرزنُ	être discret, pondéré, calme; sérieux

رزين ج رِزان	discret; sérieux
أرزان	plus discret; plus sérieux
كُن رزِينًا !	Soit discret !
شرطي	policier
مراد	envie, souhait, vœu
كَاد - يكَاد	être sur le point de
خف ج خفَراء	sentinelle, garde, veilleur
خاف السواحل	un garde-côte (*homme*)
خافرةُ السواحل	un garde-côte (*bateau*)
ساحل ج سواحل	côte
إعترض - يعترِض	intercepter (VIII)
سفينة ج سفُن و سفَائن	vaisseau, bateau, navire
شراع ج أشرعة و شرع	voile d'un navire
شراعي	à voile
سفينةٌ شراعيةٌ	bateau à voile, voilier

توجه - يتوجه	se diriger vers (V C)
كَاد - يكَاد	être sur le point de
كَاد...	Il était sur le point de…
خروج	sortie; départ; apparition
ماء ج مياه	eau
إقْليمي	territorial
المياه الإقْلمِيةُ	les eaux territorialles
خسارة	perte, dommage, dégât, préjudice
خسارةً !	Dommage !
بِخسارةٍ	à perte
مجوهر ج مجوهرات	bijou
حانوت ج حوانِيت	boutique
بائع	vendeur
قُماش ج أَقْمشة	étoffe, tissu (coll.)
قُماشةٌ	une pièce d'étoffe, de tissu

ثُوب ج ثياب	vêtement
الثياب التقْليدية	les vêtements traditionnels
تاجِر ج تجار	commerçant
أَلْقَى القَبض علَى	appréhender qqn, arrêter qqn
إعترف - يعترِف بِ	avouer, reconnaître; se confesser (VIII)
إعتراف	aveu, reconnaissance
إعترافًا بِ	en reconnaissance de
مشاركة في	participation dans
تهريب	contrebande
أعطَى - يعطي	donner (IV D)
أعطنِي أُعطك	donnant donnant
حرف ج حروف	lettre (de l'alphabet)
مكْتبٌ بِحروفٍ من...	écrit en lettres de…
م أو ميم أو حرف الميم	la lettre "*mîm*" de l'alphabet arabe
هرب - يهرب إلَى	fuir vers

كَفَى - يكْفي	suffire
هذَا يكْفي !	Cela suffit !
دخلَ - يدخلُ	faire entrer, introduire (II)
دخلْ التاجِر !	Faites entrer le commerçant !
من بعد	ensuite, après
قَضية	affaire, cas, question, cause; thèse; théorème
تحرك - يتحرك	se mouvoir, bouger; s'agiter, se remuer (V)
تحرك	mouvement, remuement
دعوى ج دعاوى	cause, action, procès, poursuite; prétention
بِدعوًى أن	sous prétexte que
إتضح - يتضح	être ou devenir clair, se préciser,s'élucider (VIII)
أخذَ - يأْخذُ	prendre, saisir; se mettre à, commencer à
تابع - يتابِع	suivre, poursuivre (III)
تابع تحقيقًا	poursuivre une enquête
مفْتاح ج مفَاتيح	clé

غَادر - يغادر	quitter (III)
غَادر	déloyal, traitre, perfide
حالاً و في ا َ الِ	sur le champ, immédiatement
توجه - يتوجه	se diriger vers; partir pour (V C)
أنا متوجهًا إلى...	Je me dirige vers… Je pars pour…
ألْحلْقَةُ لتاسعة عشرة	Dix-neuvième épisode
حسن لضيافَة	*La bonne qualité de l'accueil*
حسن ج محاسن	beauté, bonne qualité
حسن - يحسن	être beau, être bon
لحسنِ ا َ ظ	par bonheur, heureusement
لسوءِ ا َ ظ	par malheur, malheureusement
حسن ج حسان	beau, bon
حسن - يحسن	améliorer, embellir (II)
ضيف ج ضيوف	invité, hôte
ضيافَة	hospitalité

غُرفَةُ ضيافَةٍ	une chambre d'hôte
أخبر - يخبِر	annoncer (IV)
شركَة ج شركَات	société, compagnie
جوي	aérien
قَصد - يقْصد	se rendre à, se diriger vers
قَصد أنْ	avoir l'intention de
قَاصد	se rendant à, en partance pour
الدار البيضاءُ	La Maison Blanche, Casablanca
مراكُش	Marrakech
موعد ج مواعد	rendez-vous; date fixée; horaire
موعد السفَر	l'heure du départ
أجلَ - يؤجلُ	reporter, différer, ajourner (II H)
تأجلَ - يتأجلُ	être ajourné, remis à plus tard, différé (V H)
لذَلك	c'est pourquoi
أقْلَع - يقْلع	décoller (IV)

إقْلاَع طَائرةِ	un décollage d'avion
زوال	midi
قَبلَ الزوالِ	avant midi
بعد الزوالِ	après midi
دائرةُ الزوالِ	le méridien
تبِع - يتبع	suivre
إتبعنِي !	Suis-moi ! Suivez-moi !
غَريب	étrange
قَلق - يقْلَق	s'inquiéter
لاَ تقْلَق !	Ne t'inquiète pas ! Ne vous inquiétez pas !
مريح	reposant; confortable
راحة	repos
إستراح - يستريح	se reposer, se détendre (X C)
عصب ج أعصاب	nerf
هدأَ - يهدئ	calmer, modérer, apaiser, rassurer (II H)

هدئ أعصابك !	Calme tes nerfs ! Tranquillise-toi !
إهتم-يهتم بِ	se faire du souci avec; se charger de (VIII S)
حسنٌ !	Bon !
حسنًا !	Bien ! Très bien !
مستعدٌ لِ	prêt à
تعاملَ-يتعاملُ	faire des affaires avec, travailler ensemble (VI)
تعاملاً	travail en commun; réaction chimique
وضع-يضع	mettre, poser, placer, déposer
حد-يحد	borner, poser des bornes, délimiter
حد ج حدود	démarcation, limite, bord, ligne, borne
وضع حدا لِأمر	mettre fin, en finir avec une affaire
لَحظَة !	Un instant !
مفَوض شرطَةٍ	un commissaire de police
مفَوضيةُ الشرطَة	le commissariat de police
إني بِحاجة إلَى سيارةٍ	J'ai besoin d'une voiture.

أراد-يريد	vouloir (IV C)
إستأجر-يستأجِر	louer
إستئْجارًا	location
مطَار ج مطَارات	aéroport
لا داعي، لَيس من داعٍ	ce n'est pas nécessaire il n'y a pas de raison de
بِداعي...	En raison de…
رهن إشارة فُلاَنٍ	à la disposition de qqn
حيثُ	où
تناولَ-يتناولُ	recevoir qqc; prendre qqc (déjeuner…) (VI C)
تناولَ طَعامًا	prendre de la nourriture
تناولاً	communion (chr.), le fait de prendre, de recevoir
وجبة ج وجبات	repas
وجبة ج وجبات	met, plat
تناولَ وجبةً	prendre un repas
الغداءُ ج الأَغْدِيةُ	le déjeuner

شرع-يشرع في	commencer, entreprendre
شرع في الأشغال	entreprendre des travaux
دراسة ج دراسات	étude
رِحلَةُ دراساتٍ	un voyage d'études
قَضية ج قَضايا	question, affaire, cas, thèse
مسافَة ج مسافَات	distance
علَى مسافَة كيلُومترين	à une distance de 2 kms
بعيد م بعيدة	loin, éloigné, lointain
مدينتا سلا و الرباط	les villes de Sala et de Rabat (Duel)
فَصلَ-يفْصلُ	partager, dissocier, séparer, isoler,détacher
عبر-يعبر	traverser
منظَر ج مناظر	paysage, panorama
لا شك أَنها...	Il n'y a pas de doute qu'elle…
تارِيخ و تأْرِيخ ج تواريخ	date d'un évènement; histoire
تارِ ي	historique

بقية ج بقَايا	vestige, reste; relique; résidu, reliquat
صومعة ج صوامع	petit couvent; tour; tourelle; minaret
ضريح ج ضرائح	tombe, mausolée, sépulcre
ذَكر-يذَكر	rappeler, remettre en mémoire (II)
أشبه-يشبِه	ressembler à qqn (IV)
و ما أشبه ذَلك...	et cætera, etc…
كُتبِي	un libraire
مراكُش	Marrakech
إنتظَر-ينتظِر لِ	attendre pour (VIII)
الأُم	la mère
إبن ج أبناء	fils (d'une mère)
إبنة ج بنات	fille (d'une mère)
تعرف-يتعرف علَى	faire la connaissance de (V)
تعرفًا	le fait de faire la connaissance de
صالَة	petit salon

ما جاءَ بِك ؟	Qu'est-ce qui t'amène ?
من جاءَ بِك إلَى هنا ؟	Qui t'amène ici ?
منذُ عشرِ سنواتٍ	depuis dix ans
هدأَ-يهدأُ	être calme; se calmer, s'apaiser
هدأَ-يهدئ	calmer, tranquilliser, apaiser, modérer (II H)
هادئ	calme (adj.)
هُدوء	le calme
رأى-يرى	voir
روع	cœur; esprit
هدئ روعك !	Tranquillise-toi ! Calme-toi ! Remets-toi !
العصابةُ	la bande
قفَص الإتهام	le banc des accusés
في قفَص الإتهام	sur le banc des accusés (dans la cage)
قفَص ج أقْفَاص	cage
إتهم-يتهم بِ	accuser, inculper de (VIII)

إتهامًا	le fait d'accuser, d'inculper, inculpation
كَاد-يكَاد	être sur le point de, faillir
كَاد-يكيد لفُلاَن	dresser des pièges à qqn
صدق-يصدق	croire qqn; croire en qqn; croire qqc (II)
عين ج عيون و أعين	œil
عينان	deux yeux (cas sujet)
عينين	deux yeux (cas direct et indirect)
لاَ أُصدق عينِي	Je n'en crois pas mes yeux.
مضربة ج مضربات	matelas
مخدة ج مخدات	coussin, oreiller, traversin
زربية ج زرابِي	tapis de haute laine
نسِي-ينسى	oublier
عتيق ج عتقَاء و عتق	ancien, vieux, antique
بيتٌ مغربِي عتيقٌ	une vieille demeure marocaine
ذَوق ج أذْواق	goût

ذَواق	qui a du goût; gourmet
نظ ج نظَراء	pareil
لاَ نظ لَه	sans rival, sans pareil
زوج ج أزواج	époux
زوجة ج زوجات	épouse
سكَت - يسكُت	se taire
أسكُت !	Tais-toi !
كَفَى ! يكْفي !	C'est assez ! C'en est assez !
كَفَى - يكْفي	être suffisant, suffire
سخر - يسخر بِ	se moquer de
سخرية	moquerie
أخجلَ - يخجِلُ	faire honte à qqn; faire rougir qqn (IV)
أخجلْتِني	Tu m'as fait rougir.
سعيد م سعيدة	heureux
أمهر - يمهر إبنته	doter sa fille (IV)

طَباخ ج طَباخونَ	cuisinier
طَباخة ج طَباخات	cuisinière
مهارة	adresse, habileté
مهر - يمهر و يمهر	être adroit, habile en qqc
ماهر	adroit, habile
صدقْنِي	Crois moi. Fais moi confiance
شك - يشك في	douter de, suspecter; contester
لاَ أشك في ذَلك	Je n'en doute pas.
كُلهم	tous (eux)
جاء - يجِيءُ	venir
أحضر - يحضر	apporter, amener (IV)
لو...لَ	si (condition irréalisable)
ضيع - يضيع وقْته	perdre son temps (II C)
لَم نضيع وقْتنا	Nous n'avons pas perdu notre temps.
سمى - يسمي	appeler, nommer (II D)

سمى نفْسه	se nommer
دجاج و دجاج ج دجج	famille des poules (coll.) coqs, poules, poulets
دجاجةٌ	une poule
حامض	acide, aigre, âcre
رقَد - يرقُد	dormir, se coucher
راقد ج رقد و رقُود	couché, dormant, dormeur, gisant
رن - يرن	sonner
يرن ا َاتف	Le téléphone sonne.
ميناء ج موانِيء	port (maritime)
صندوق ج صناديق	caisse
بقي - يبقَى	rester
تم - يتم	s'accomplir (souhait), s'achever, se réaliser
تم الأمر	Ça y est.
حانَ لَه أَنْ يفْعلَ كَذَا	Il est temps pour lui de faire telle chose.
جاء - يجِيءُ	s'amener, arriver, venir

خير ج خيار و أخيار	bon, excellent, meilleur, le meilleur
خيرُ النّاسِ	les meilleures gens
خيّر - يخيّر علَى	préférer à (II C)
حالاً	tout de suite, sur le champ, immédiatement
لاقَى - يلاقي	éprouver des difficultés, trouver,rencontrer (III D)
لَقِي - يلْقَى	rencontrer
ألْقَى - يلْقي سؤالاً علَى	poser une question à (IV D)
ألْقَى - يلْقي	jeter, lancer (IV D)
ألْقَى - يلْقي القَبض علَى	arrêter, se saisir de, appréhender (IV D)
شرطَةُ الميناءِ	la police portuaire, la police du port
عثَر - يعثُر علَى	mettre la main sur, trouver
عدة	plusieurs, nombre de
عدةُ مراتٍ	plusieurs fois
عدةُ صناديقٍ	plusieurs caisses
فَتَح - يفْتَح	ouvrir

معذرة ج معاذر	excuse
قدّم معذرةً	présenter une excuse (II)
أقَام - يقيم	demeurer, résider; accomplir (IV C)
أقَامَ الصلاَةَ	accomplir la prière
ألْحلْقَةُ العشرونَ	Vingtième épisode
صناديقٌ مشبوهةٌ	*Des caisses suspectes*
صندوق ج صناديق	caisse
مشبوه	suspect
إشتبه - يشتبِه في	suspecter (VIII)
عصري م عصرية	moderne, contemporain
طَابِع و طَابع ج طَوابِع	cachet, sceau; timbre; caractère; empreinte
طَابِعٌ بريدي	un timbre-poste
أصيل	original, authentique, réel, véritable
ضرورة ج ضرورات	nécessité
من الْضروري أنْ...	Il est nécessaire que…

قَرن ج قُرون	siècle
يا عزيزِي	Mon cher.
صدر - يصدر بِضاعةً	exporter une marchandise (II)
الخارِج	l'étranger (pays)
معدن ج معادن	métal
حمضيات	agrumes
طَماطم و بندورة	tomate
إستورد - يستورِد بِضائع	importer des marchandises (X C)
إستيرادًا	le fait d'importer, importation
باخرة ج بواخر	bateau à vapeur; navire
باخر	qui dégage de la vapeur
مشبوه م مشبوهة	suspect
جمرك ج جمارِك	douane
رجالُ الباخرة	les hommes d'équipage
إتهم - يتهم بِـ	accuser, inculper de (VIII)

ruse, finasserie, combine	حيلَة ج حيل
un homme de ressources	رجلٌ كَثَ ا يلِ
capitaine	قُبطَان ج قَباطنة
fuir, prendre la fuite	هرب - يهرب
fuir de son pays	هرب من بلَده
propriétaire	صاحب ج أصحاب
le propriétaire du navire	ساحب الباخرة
marin, matelot	بحار ج بحارة
poser, déposer sur	حط - يحط علَى
poser, déposer dans	حط - يحط في
le poste de douane	مقَر ا مُرك
demander; désirer, chercher à obtenir qqc	بغى - يبغي الشيءَ
tuer	قَتلَ - يقْتلُ
s'attendre à, espérer, souhaiter qqc	رجا - يرجو
prier de faire qqc	رجا - يرجو أَنْ

Je t'en prie !	أَرجوك !
propulser, mouvoir, mettre en marche (II C)	سير - يسير
marche; courroie	سير
la marche à pied	أَلسير علَى الاَقْدامِ
musée	متحف ج متاحف
rire de, se moquer de	ضحك - يضحك من
en riant	ضاحكًا
question	سؤال ج أَسئلَة
poser une question	طَرح سؤالاً
répondre à (IV C)	أَجاب - يجيب علَى
agence	وكالَة ج وكالاَت
confiance en qqc	ثقَة بِ
voiler, cacher, couvrir, masquer	حجب - يحجب
retirer sa confiance à	حجب ثقَته من
annoncer, proclamer; notifier, avertir (IV)	أَعلَن - يعلن

officiellement	رسميا
officiel	رسمي
suspect	مشبوه
suspecter qqn, tenir qqn pour suspect (VIII)	إشتبه - يشتبِه في فُلاَنٍ
autre	آخر م أُخرى
les autres	الآخرونَ
comme les autres	مثْلَ الآخرونَ
Vingt et unième épisode	أَ َلْقَةُ ا َاديةُ و العشرونَ
Meknès	مكْناسةُ لزيتون
aller	سار - يسِ
devant	أَمام
en avant	إلَى الأَمامِ
Va devant !	سر إلَى الأَمامِ !
suivre	تبِع - يتبع
suivre qqn (VIII)	إتبع - يتبع

جمهور ج جماه	foule, multitude
جمهورِي	républicain
أظْهر - يظْهر	faire voir qqc, manifester qqc (IV)
أظْهر فُلَانًا علَى السر	mettre qqn au courant d'un secret
مظَاهرة	manifestation
إحتفَال	cérémonie, fête; procession, défilé
إحتفَلَ - يحتفلُ	fêter, célèbrer (VIII)
عيد ج أعياد	fête
ميلَاد ج مواليد	nativité, naissance
ولَد - يلد	enfanter, donner naissance à, accoucher
مولُود	engendré; enfanté; nouveau-né
مولد ج موالد	anniversaire; naissance
مولد ج موالد	lieu de naissance (nom de lieu)
نبوي م نبوية	prophétique
نبِي ج أنبياء و نبيونَ	prophète

أشبه - يشبِه	ressembler à qqn ou à qqc (IV)
و ما أشبه ذَلك…	et cætera, etc…
المَسِيح	le Messie
حفْلَة ج حفَلَات	gala, cérémonie, récital, concert, réception, fête
صفَة	caractéristique, qualité, attribut
بِصفَة…	en qualité de…, à titre de…
تقَدم - يتقَدم	s'avancer, aller de l'avant (V)
تقَدم أكْثَر	s'avancer plus
ترك - يترك	laisser
وافَق - يوافق	être d'accord pour, approuver (III A)
موافق م موافقَة	D'accord.
عظيم	grand; énorme; grave; important; immense
حادثٌ عظيمٌ	un évènement grave, important
خطْبٌ عظيمٌ	un malheur terrible
تنزه - يتنزه	se promener (V)

وسطَ و وسطَ الشارِع	au milieu de la rue
لَون ج أَلْوان	couleur
نغم ج أنغام	mélodie, air, ton
شاَء - يشاء	vouloir
ما شاء الله	Ce que Dieu a bien voulu. Que c'est beau.
حضر - يحضر	être présent; assister à, venir à la rencontre de
موسم ج مواسم	saison; temps; époque; foire
طُفُولَة	enfance
إرتاح - يرتاح	se reposer (VIII C)
إرتاح - يرتاح من	se reposer de (VIII C)
نسِي - ينسى	oublier
إحتفَال	solennité; célébration; pompe; fête; festivité
أثْناَء الكَلَامِ	au cours de la conversation
جاَء - يجِيءُ	venir
صور - يصور	photographier; décrire (II C)

جمع ج جموع	foule; réunion; compilation
جمع الناس	la foule de gens
لَبِس - يلْبس	s'habiller, se vêtir, se couvrir
لاَبِسٌ	participe actif du verbe s'habiller
ثَوب ج ثياب	habit
طَائفَة ج طَائفَات	rite; secte; confession; communauté
طَائفي	confessionnel
جِيل ج أجيال	troupe; tribu; peuple; génération
رسول ج رسل	messager; émissaire; envoyé; Mahomet
مدح - يمدح	louer, vanter
مدح	éloge, louange
حمَل - يحملُ	porter
سك ج سكاك	couteau
من علٍ	d'en haut
مخيم ج مخيمات	camp, campement

مخيم	campeur
عندما	quand, lorsque
نظَر - ينظُر إلَى	regarder vers
كَبش ج كباش و أكْباش	bélier
تيس ج تيوس	bouc
فَرِيسة	proie; victime
رتم - يرتم	briser, casser en petits morceaux
إرتمى - يرتمي علَى	se jeter, tomber sur (VIII D)
إرتمى إلَى الأرض	tomber à terre (VIII D)
أشقَر	blond
شقْرآء	blonde
حبس - يحبِس	emprisonner; confiner; maintenir
حبس ج حبوس	prison, cachot, geôle
ثَلاَجة	glacière; chambre froide
إبتعد - يبتعد عن	s'écarter de; laisser, quitter; éviter qqc (VIII)

برنس ج برانِس	burnous
ألْحلْقَة لثانيةُ و لعْشرونَ	Vingt-deuxième épisode
معلُوماتٌ حاسمةٌ	*Des informations très importantes*
معلُومات	informations
حاسم	très important, décisif, définitif, concluant
غَوث	cris de détresse
الغوثُ !	Au secours !
النجدةُ !	Au secours !
شرطي	policier
إنتهى - ينتهي	se terminer, cesser, finir, s'achever (VIII D)
خاف - يخاف	avoir peur
فَرق - يفَرق	désassembler; désunir; disloquer; diviser (II)
تفَرقُوا !	Dispersez-vous !
أصاب - يصيب	atteindre, frapper; marquer (IV C)
كاد - يكيد لِ	dresser des pièges à qqn; tromper; comploter

نجا - ينجو من	échapper à
نجاء	délivrance, sauvetage
قصةٌ طَويلَةٌ	une longue histoire
غَادر - يغادر	quitter (III)
لَحظَةَ...	au moment de… à l'instant de…
إختَطَف - يختطف	kidnapper, s'emparer vivement de (VIII)
تبِع - يتبع فُلاَنًا	suivre qqn pas à pas, marcher derrière qqn
تبِع آثَار فُلاَنٍ	marcher sur les traces de qqn
قَاد - يقُود	être à la barre; mener; guider; conduire
قَاد سيارةً	conduire une voiture
قَاد طَائرةً	piloter un avion
عبر	à travers
محيطُ مدينةٍ	circuit d'une ville
إختيار	choix, option; triage
موفق	favorisé par le succès, chanceux

رجلٌ موفقٌ	un homme chanceux
بنى - يبنِي	construire
مبنِي علَى	construit sur
ربوة و ربوة ج ربًى	colline, hauteur
منظَر ج مناظر	vue, panorama
رائع ج رائعونَ	magnifique, splendide, charmant, merveilleux
من علٍ	d'en haut
لَمس - يلْمس و يلْمس	toucher, sentir, tâter, palper
كَاد - يكَاد	être prêt à faire, être sur le point de faire
بِأَكْمله	en son entier, entièrement
غُروب الشمس	le coucher du soleil
بقْعة ج بِقَاع	lieu; sol; terrain, champ; pays; contrée; site
في كُل بقْعةٍ	en tout lieu
في هذه البقْعة	en ce lieu
مثِيل ج أَمثَال	pareil, ressemblant

لاَ مثيل لَه	incomparable, sans égal; sans précédent
شرفَة ج شرفَات	balcon; terrasse; véranda
إحتسى - يحتسِي	siroter, prendre à petites gorgées (VIII D)
إحتسى القَهوةَ	siroter le café
إحتسى من حَلْوى	se bourrer de gâteaux
إحتسى شاَيًا	siroter un thé
أَمل - يؤملُ	penser, espérer que (II H)
أَمل ج آمال	espoir, espérance
غَرب - يغرب	disparaître, se coucher (soleil)
غَربت الشمس	Le soleil se couche.
مئْذَنة و مأْذَنة ج مآذن	minaret
مسبح ج مسابِح	station balnéaire; piscine; plage de bain
أَطَلّ - يطل علَى	donner sur (IV S)
بحث - يبحثُ عن	chercher
حاسم	décisif, probant, définitif; tranché

شرح - يشرح	expliquer; commenter; exposer
قبَض - يقْبِض علَى	saisir, prendre, arrêter, appréhender qqn
أفْراد العصابة	les membres de la bande
فَرد ج أفْراد	membre, individu; unité; personne privée
فَر - يفر	s'enfuir
عظيم	grand, énorme
إنتزع - ينتزع	arracher, ôter, agripper, enlever, emporter (VIII)
إنتزع إعترافًا	arracher un aveu
عنوان ج عناوين	adresse; titre
بالضبط	exactement
قُبة ج قباب و قُبب	voûte, coupôle, dôme; clocher
القُبةُ الزرقاء	la voûte bleue, la voûte céleste, le firmament
دلاَلة	criée; métier du crieur public
دلال	crieur public; courtier
فعلاً	en effet

قَسم - يقَسم	diviser, partager, morceler, répartir (II)
مقَسم	réparti, divisé, partagé, morcelé
حي ج أحياء	quartier
مقَسمٌ إلَى أحياءٍ	divisé en quartiers
نحاس	cuivre
نحس - ينحس	cuivrer (II)
نحاس ج نحاسونَ	marchand de cuivre; chaudronnier
صباغ ج صباغُونَ	teinturier
صبَغ - يصبغُ	colorer; teindre; teinter
صبغة ج صبغ	teinture; colorant; teinte; pigment
نجر - ينجر	travailler le bois
نِجارة	menuiserie; charpentage
نجار ج نجارونَ	menuisier, charpentier; ébéniste
الذهب	l'or
سباط ج سبابِيط	soulier

إختبأ - يختبِئُ	se cacher, se dissimuler (VIII H)
إختبأ في الأرض	se terrer (VIII H)
مرء ج رِجال	être; homme; humain
يستطيع اَلمرء أن…	On peut… Il est possible…
اَلمرءُ في تفكْر …	L'homme propose…
… و الله في تدبِر	…et Dieu dispose.
مثَالي م مثَالية	idéal
مثَال ج أمثلة	exemple; proverbe
إختباء	le fait de se cacher, de se dissimuler
ألحلْقَة ثالثَة و عشرونَ	Vingt-troisième épisode
و أخ أ…	*Et finalement…*
شهد - يشهد	attester, témoigner, déposer
إختار - يختار	choisir (VIII C)
مناسبٌ لِ	opportun, approprié à
وقْتٌ مناسبٌ	un moment opportun

خالٍ من	dépourvu de, vide de, exempt de
ترك - يترك	laisser
تاجِر- تجار	commerçant
محلّ ج محلات	emplacement, local, magasin, boutique
هو كَانَ علَى حق	Il avait raison.
موقع ج مواقع	position; situation; site; place
مهم	important
الُمهم	l'important
مهمة ج مهمات	mission
وضع ج أوضاع	situation; position; condition
مراقَبة	surveillance, contrôle, supervision
وضع تحت الُمراقَبة	mettre sous surveillance
وضع تحت الُمراقَبة	mettre en observation
قُرب	près de, vers
قُرب الظهر	vers midi

زميل ج زملاء	confrère, collègue; camarade
راقَب - يراقب	surveiller, contrôler, guetter (III)
رأى - يرى	voir
مريب	suspect, louche, douteux
شعلَ - يشعلُ	allumer
سيجارة ج سجائر	cigarette
دلال	crieur public, courtier, commissaire priseur
زبون ج زبائن	client
جلابة ج جلآليب	djellaba, robe, froc, tunique
زاد - يزيد	augmenter
مبروك	heureux; béni
مبروك	félicitations; meilleurs vœux; bonne chance
صدرة و صدرية	gilet
صدر ج صدور	poitrine; cœur; thorax
بأس	courage

لآ بأس	bien, fort bien, très bien
لآ بأس	cela n'est rien; cela n'a pas d'importance
لآ بأس في ذَلك	Il n'y a pas de mal à cela.
لآ بأس علَيك	Ne crains rien.
كَميات لآ بأس بِها	des quantités considérables
لآ بأس بِه	plutôt important, considérable
أغْلَق - يغلق	fermer (IV)
غَريب	étrange, bizarre
قَلق - يقْلَق	s'inquiéter
لآ تقْلَق !	Ne t'inquiète pas !
قَلَق	inquiétude
قَلق	inquiet
بدا - يبدو	paraître, sembler
يبدو أن...	Il paraît que...
يمنة و يسرة	à droite et à gauche

تطويق	encerclement
طوّق - يطوّق	encercler (II)
جمع - يجمع	rassembler
جمّع - يجمّع	rassembler (II)
هرب - يهرب	fuir
مجموعة ج مجمعات	collection; recueil; choix; bloc; panoplie
الباب | لْفي َ	la porte de derrière
سد - يسد	bloquer, boucher, combler, obstruer
منفَذ ج منافذ	ouverture, issue, accès
مشّط - يمشّط	peigner, ratisser (II)
مشط ج أمشاط	peigne
بِساط ج بسط	natte, tapis
مخبأ	caché, dissimulé
خبّأ - يخبّئُ	cacher, dissimuler; enfouir (II H)
حلْيٌ ج حلي و حلي	bijou

وقَف - يقف	s'arrêter
قف !	Arrête-toi ! Stop !
طوّق - يطوّق	encercler (II)
مطوّق	encerclé
تمامًا	entièrement
قبض - يقْبِض على فُلاَنٍ	arrêter, appréhender, se saisir de qqn
هدأ - يهدأُ	s'apaiser, se calmer, se tranquilliser; être…
هدأت !	Ça y est !
ورق ج أوراق	feuille (coll.)
ورقَةُ كتابةٍ	une feuille à écrire
طوى - يطوِي	plier, replier
مطوِي	roulé, plié, enroulé
يطوى	pliant, pliable, repliable
مقْعدٌ يطوى	un siège pliant
شك ج شكُوك	doute, suspicion

هذَا موضوع شك	Cela n'est pas sûr.
أكد - يؤكد	affirmer, assurer un fait, confirmer, garantir (II H)
هذَا يؤكد شكُوكي…	Ceci confirme mes doutes…
إنتهى - ينتهي	se terminer (VIII D)
إنتهى كُل شيءٍ	Tout est terminé.
إنتهاءً	le fait de se terminer
ألْقَ َ لرابِعةُ و لْعشرونَ	Vingt-quatrième épisode
…سقَطَ لْقناع	*…le masque est tombé*
سقَط - يسقُطُ	tomber, chuter
قناع ج أقْنِعة	masque; voile
لاَ بأس	bien, fort bien, très bien
متحف ج متاحف	musée
حديقَة ج حدائق	jardin
حديقَةٌ عامّةٌ	jardin public
خاصةً	particulièrement

فَن ج فُنون	art
الفُنونُ ا َميلَةُ	les beaux-arts
الفُنونُ التقْليدِيةُ	les arts traditionnels
تقْليدي	imitatif; traditionnel
زار-يزور	visiter
ملاَبِس	vêtements
أَثَاث ج أَثَاثَات	meuble, mobilier
بارِيس	Paris
بارِيسي	parisien
إهتم-يهتم	se faire du souci avec; se charger de (VIII S)
لاَ يهتم بِشيءٍ	Il ne s'intéresse à rien.
ا َميع	tous, tout le monde
جميع	tout
جميل	bienfait
مظْهر ج مظَاهر	aspect; allure; apparence
في جميع ا َظَاهر	sous tous les aspects
إختار-يختار	choisir (VIII C)
عفْرِيت ج عفَارِيت	démon, génie puissant et malfaisant
عفْرِيت ج عفَارِيت	rusé, débrouillard, fin, habile
عفْرِيت ج عفَارِيت	petit diable, lutin
ماهر ج مهرة	habile, avisé, ingénieux, virtuose, adroit
مهر-يمهر و يمهر	être adroit, habile
واثِق بِنفْسِهِ	ayant confiance en soi, confiant
واثَق-يواثق	faire un accord avec qqn (III A)
واثَق نفْسه علَى أمرٍ	prendre la ferme résolution de faire (III A)
واثِق	convaincu, confiant, sûr, certain
أخطَأ-يخطئُ	manquer, rater, faillir; se tromper (IV H)
أخطَأ الطريق	faire fausse route, se tromper de chemin
مرة ج مرات و مرار	fois, reprise
مرارًا	plusieurs fois, à plusieurs reprises
حديث ج حداث	conversation, entretien, discours, parole, propos
حديثًا	nouvellement, récemment
نبرة ج نبرات	ton; élévation de la voix; intonation; accentuation
نبرة أُخرى	sur un autre ton
ضحك و ضحك	rire (nom)
ضحك	rire (nom)
لسوءِ ا َظ	malheureusement, par malchance
تحقيق	enquête
حقق-يحقق في	enquêter sur (II)
إتجه-يتجه إلَى	se diriger vers, s'orienter vers (VIII)
جِديا	sérieusement
جِدي	sérieux
متهم	accusé, inculpé, prévenu, suspect
هم-يهم	donner du souci à qqn; concerner qqn (IV S)
هم بِأمر	commencer, entreprendre qqc

لَا يهمك !	Ne vous en faites pas !
أهم - يهم	intéresser, importer
أهم فُلَانًا	donner du souci à qqn
بدأ - يبدأُ	commencer qqc
بِداية	commencement, début
عصب ج أعصاب	nerf; chef; personnage important
أثَار الأعصاب	porter sur les nerfs, énerver
ثَار - يثُور	s'agiter, s'irriter, s'énerver
ثأر	vengeance, vendetta, représailles
ثائر	révolutionnaire, révolté, insurgé, mutin
نسِي - ينسى	oublier
الرجلُ الأشقَر	l'homme blond
سجن - يسجن	emprisonner, mettre en prison
سجن ج سجون	prison
ثَلاجة	glacière, chambre froide

تجربة ج تجارِب	épreuve, expérience, expérimentation
غَريب	curieux, insolite, étrange, bizarre
غَريبة ج غَرائب	chose étrange, curieuse
إنزعخ - ينزعج	être dérangé, gêné; se fâcher, se froisser (VII)
إنزعاجًا	agacement, malaise, gêne, embarras,
مزاح و مزاح	plaisanterie
دعنا نذْهب	Laisse-nous partir.
دع المُزاح !	Laisse la plaisanterie !
لَا أمزح !	Je ne plaisante pas !
تابع - يتابع	poursuivre, continuer (III)
تابع فَإن ذَلك يهمنِي	Poursuivez, cela m'intéresse.
بعث - يبعثُ إلَى	envoyer à
مبعوثٌ	envoyé
قَائد العصابة	le chef de la bande
ترك - يترك	laisser, abandonner, renoncer à

ترك التحقيق	laisser tomber l'enquête
قَضية ج قَضايا	affaire
تابِع القَضيةَ	continuer l'affaire
أراد - يريد	vouloir (IV C)
من بعد	ensuite
بِواسطَة...	par le moyen de…, au moyen de…
واسطَة ج وسائط	moyen
مجرم	criminel, assasin; coupable
جرم - يجرم	commettre un crime, un outrage, une offense
جرم و جرم ج أجرام	crime; outrage; offense; péché; délit
أجل	cause, raison
لِأجلك	à cause de toi; pour toi
من أجلك	à cause de toi; pour toi
ميت ج الأموات	le mort
بسِيط	simple

بِسِيطَة	C'est simple.
البَسِيطَة	la surface terrestre; la terre ferme
بعثَ - يبعثُ	envoyer
تخلص - يتخلص من	se débarasser de; se tirer de (situation) (V)
تخلصًا	délivrance, échappatoire
شريك ج شركاء	associé; partenaire; acolyte; complice
بدأ - يبدأ	commencer
فَلَتَ - يفْلِتُ من	s'échapper de; échapper à
فَلَتَ فُلَانًا	laisser échapper qqn; relâcher qqn
ختم - يختم	finir, conclure
ختم خطْبةً	conclure un discours
ختم عملاً	finir un travail
كَلَام	mot; parole; phrase; discours; proposition
لعب على الكَلَامِ	jouer sur les mots
ختم كلَامه	finir de parler, finir son discours

إستعد - يستعد	se tenir prêt à, se disposer à (X S)
كَانَ على إستعدادٍ لِ	se tenir prêt pour, être prêt à
إستعملَ - يستعملُ	utiliser, faire usage de, employer (X)
إستعملَ - يستعملُ كَ	utiliser comme, utiliser comme (X)
تتبع - يتتبع	poursuivre, dépister, suivre, filer qqn (V)
رأسٌ متتبعٌ	une tête "chercheuse"
عرقلَ - يعرقلُ	entraver, gêner; embouteiller (Q)
جهد ج جهود	effort
نتيجة ج نتائج	résultat
حاسم	magistral, définitif, décisif, concluant
خلَاص	salut, rédemption, sauvetage, délivrance
هرب - يهرب	fuir, prendre la fuite
هرب من	fuir de
جرى - يجري	courir
حاصر - يحاصر	assiéger, cerner, bloquer; investir (III)

محاصر	cerné, bloqué
أحسنت !	Tu as bien fait !
إرتاح - يرتاح	se reposer (VIII C)
جماعة ج جماعات	groupe, collectivité, communauté
جماعاتٍ	en groupe
أفرادًا	individuellement
إلَى المَرة المُقْبِلة !	À la prochaine fois !
أخيرًا...هدأت !	Enfin...C'est fait !
أَلأفْعالُ	Les verbes
ألفعلُ لمضاعف	le verbe Sourd (S)
ألفعلُ لمهموز	le verbe Hamzé (H)
ألفعلُ لمثالُ	le verbe Assimilé (A)
ألفعلُ لأجوف	le verbe Concave (C)
ألفعلُ لناقص	le verbe Défectueux (D)
ألفعلُ لرباعي	le verbe Quadrilitère (Q)

Le bloc-notes	ألدفْتر

فُعلَ	يفْعلُ	فَعلَ Faire يفْعلُ		مفْعولٌ	فَاعلٌ
ألْماضي			ألْمضارِع لْمرفُوع		
أنا فَعلْت	نحن فَعلْنا	نحن فَعلْنا	أنا أفْعلُ	نحن نفْعلُ	نحن نفْعلُ
أنت فَعلت	أنتما فَعلْتما	أنتم فَعلْتم	أنت تفْعلُ	أنتما تفْعلاَن	أنتم تفْعلُونَ
أنت فَعلْت	أنتما فَعلْتما	أنتن فَعلْتن	أنت تفْعلِ	أنتما تفْعلاَن	أنتن تفْعلْن
هو فَعلَ	هما فَعلاَ	هم فَعلُوا	هو يفْعلُ	هما يفْعلاَن	هم يفْعلُونَ
هي فَعلَت	هما فَعلَتا	هن فَعلْن	هي تفْعلُ	هما تفْعلاَن	هن يفْعلْن

Verbe qualitatif (état durable): فَعلَ		Verbe actif ou état passager: فَعلَ		Verbe actif (action du sujet): فَعلَ	
Être fin	Être grossier	Être triste	Savoir	Entrer	Écrire
ظَرف	خشن	حزِنَ	علم	دخلَ	كَتب

ألْمضارِع ْلمنصوب			ألْمضارِع ْلمجزوم		
أنْ أفْعلَ	أنْ نفْعلَ	أنْ نفْعلَ	لَم أفْعلْ	لَم نفْعلْ	لَم نفْعلْ
أنْ تفْعلَ	أنْ تفْعلا	أنْ تفْعلُوا	لَم تفْعلْ	لَم تفْعلا	لَم تفْعلُوا
أنْ تفْعلي	أنْ تفْعلا	أنْ تفْعلْن	لَم تفْعلي	لَم تفْعلا	لَم تفْعلْن
أنْ يفْعلَ	أنْ يفْعلا	أنْ يفْعلُوا	لَم يفْعلْ	لَم يفْعلا	لَم يفْعلُوا
أنْ تفْعلَ	أنْ تفْعلا	أنْ يفْعلْن	لَم تفْعلْ	لَم تفْعلا	لَم يفْعلْن
فُعولاً فعالَةً...	إفْعلْ	إفْعلي	إفْعلاَ	إفْعلُوا	إفْعلْن

ألأمر يدخلُ يجلس يفْتح			ألْماضي لَيس		
‹أنت› أُدخلْ	إجلس	إفْتح	أنا لَست	نحن لَسنا	نحن لَسنا
‹أنت› أُدخلي	إجلسِي	إفْتحي	أنت لَست	أنتما لَستما	أنتم لَستم
‹أنتما› أُدخلاَ	إجلسا	إفْتحا	أنت لَست	أنتما لَستما	أنتن لَستن
‹أنتم› أُدخلُوا	إجلسوا	إفْتحوا	هو لَيس	هما لَيسا	هم لَيسوا
‹أنتن› أُدخلْن	إجلسن	إفْتحن	هي لَيست	هما لَيستا	هن لَسن
وَ كْتب !	وَ علَم !	ثُم ضرب !	فَلْنكْتب !	ليخرجوا !	لا تذْهب !

ألْمصدر		ألْفعلُ		ألْمصدر		ألْفعلُ	
فُعلاً	شربًا	شرِب	Boire *Boisson*	فُعالاً	سؤالاً	سأَلَ	Questionner *Question*
فَعلاً	ضربًا	ضرب	Frapper *Coup*	فعالاً	لباسًا	لَبِس	S'habiller *Habit*
فعلاً	علْمًا	علم	Savoir *Science*	فعالَةً	كتابةً	كَتب	Écrire *Écriture*
فَعلاً	طَلَبا	طَلَب	Demander *Demande*	فَعالَةً	ظَرافَةً	ظَرف	Être fin *Finesse*
فُعولاً	خروجًا	خرج	Sortir *Sortie*	مفْعلَةً	معرِفَةً	عرف	Connaître *Connaissance*
فَعالاً	سماحًا	سمح	Autoriser *Autorisation*	فعلاَنًا	نِسيانًا	نسِي	Oublier *Oubli*

ألصيغُ لْمزيدةُ	ألأمثلةُ	ألمصدر	ألإسم	ألأمر	ألمضارع	ألماضي	V	F
Intensité de l'action Répétition de l'action Sens factitif Considérer comme Prononcer une formule	كَسّر	تَفْعِيلاً	مُفَعِّلٌ	فَعِّلْ	يُفَعِّلُ	فَعَّلَ	A	II
	سلّم	تَفْعِلَةً	مُفَعَّلٌ		يُفَعَّلُ	فُعِّلَ	P	
Sens de but Action *unidirectionnelle→* Hostilité, rivalité Effort pour réaliser une action	قَاتلَ	مفَاعلَةً	مفَاعلٌ	فَاعِلْ	يُفَاعِلُ	فَاعَلَ	A	III
	سوِيق	فعالاً	مفَاعلٌ		يُفَاعَلُ	فُوعِلَ	P	
Sens factitif Sens causatif Sens de création Sens d'existence	أجلَس	إفْعالاً	مفْعلٌ	أفْعِلْ	يُفْعِلُ	أفْعَلَ	A	IV
	أُعلم		مفْعَلٌ		يُفْعَلُ	أُفْعِلَ	P	

ألصيغُ لْمزيدةُ	ألأمثلةُ	ألمصدر	ألإسم	ألأمر	ألمضارع	ألماضي	V	F
Réfléchie-passive de la forme I Action *réciproque↔* Réfléchi intérieur Effort pour son profit	إجتمع	إفْتِعالاً	مفْتعِلٌ	إفْتعِلْ	يفْتعِلُ	إفْتعَلَ	A	VIII
	أُغْتُسِلَ		مفْتعَلٌ		يُفْتعَلُ	أُفْتُعِلَ	P	
Verbes qualitatifs de couleur ou difformité Être ou devenir de telle couleur ou de telle difformité	إحمرّ	إفْعِلالاً	مفْعلٌّ	إفْعلَّ	يفْعلُّ	إفْعلَّ	A	IX
							P	
Réfléchie-passive de la forme IV Réfléchi intérieur Demander,rechercher Juger comme. Effort	إستسلم	إستفْعالاً	مستفْعِلٌ	إستفْعِلْ	يستفْعِلُ	إستفْعلَ	A	X
	أُستخير		مستفْعَلٌ		يُستفْعَلُ	أُستفْعِلَ	P	

ألصيغُ لْمزيدةُ	ألأمثلةُ	ألمصدر	ألإسم	ألأمر	ألمضارع	ألماضي	V	F
Réfléchie-passive de la forme II Réfléchi intérieur Effort sur soi-même pour faire une action	تكسّر	تفَعُّلاً	متفَعِّلٌ	تفَعَّلْ	يتفَعَّلُ	تفَعَّلَ	A	V
	تعلّم		متفَعَّلٌ		يتفَعَّلُ	تفُعِّلَ	P	
Réfléchie-passive de la forme III Action *réciproque↔* Effort sur soi-même Faire semblant de	تقَاتلَ	تفَاعُلاً	متفَاعِلٌ	تفَاعَلْ	يتفَاعَلُ	تفَاعَلَ	A	VI
	تسوِيق		متفَاعَلٌ		يتفَاعَلُ	تفُوعِلَ	P	
Réfléchie-passive de la forme I Action subie, involontaire Se soumettre à	إنتصر	إنفعالاً	منفَعِلٌ	إنفَعِلْ	ينفَعِلُ	إنفَعَلَ	A	VII
	أنكُشف		منفَعَلٌ		ينفَعَلُ	أنفُعِلَ	P	

ألفعلُ		ألمصدر		F	ألفعلُ		ألمصدر		F
Hésiter *Hésitation*	تردد	تردّدًا	تفَعُّلاً	V	S'habiller *Habit*	لَبِس	لباسًا	فعالاً	I
Continuer *Continuité*	تواصلَ	تواصلاً	تفَاعُلاً	VI	Présenter *Présentation*	قَدّم	تقْدً ا	تفْعِيلاً	II
Renverser *Renversement*	إنقلَب	إنقلَابا	إنفعالاً	VII				تفْعِلَةً	II
Augmenter *Augmentation*	إرتفَع	إرتفَاعًا	إفْتِعالاً	VIII	Participer *Participation*	ساهم	مساهمة	مفَاعلَةً	III
Jaunir *Jaunissement*	إصفَرّ	إصفرارًا	إفْعِلالاً	IX				فعالاً	III
Recevoir *Réception*	إستقْبلَ	إستقْبالاً	إستفْعالاً	X	Concevoir *Conception*	أدرك	إدراكًا	إفْعالاً	IV